**DIALOGUES OS MENINOS DO RIO ENGLISH**

*00:00:38:19 00:00:43:03*

*In front of you is the impressive*

*bridge Dom Luis I*

*00:00:43:11 00:00:48:11*

*One of the few double*

*level bridges in the world.*

*00:00:48:21 00:00:53:21*

*The upper level located at*

*the extraordinary height of 65 metres*

*00:00:54:03 00:00:57:14*

*is now used by the metro*

*and pedestrians.*

*00:00:58:04 00:01:02:18*

*The lower level is situated*

*15 metres above the river*

*00:01:02:24 00:01:06:19*

*And It's used by cars*

*and pedestrians.*

*00:01:51:23 00:01:54:03*

*You kept growing up*

*00:01:54:19 00:01:57:05*

*while I was shrinking dangerously*

*00:01:58:03 00:02:00:08*

*Now only my voice stands up*

*00:01:00:18 00:02:03:18*

*And tries to reach you soundlessly.*

*00:02:27:13 00:02:30:00*

*Children of the river.*

00:02:51:09 00:02:52:09

I´m the next one.

00:02:52:12 00:02:54:13

Watch out!

a boat is coming.

00:02:54:14 00:02:55:23

I want to be the last one...

00:02:55:24 00:02:57:17

Ok, I’ll do it first.

00:02:58:10 00:03:00:13

Be careful, the tide is low

and it´s very windy.

00:03:00:19 00:03:01:24

Here I go!

00:03:08:05 00:03:09:12

Come on Cristiano, jump!

00:03:26:20 00:03:28:14

Don't you jump, Leo?

00:03:28:15 00:03:30:01

He doesn't dare.

00:03:30:03 00:03:32:10

No, It’s that I have to go...

00:03:32:13 00:03:34:24

Wait a minute,

I also have to go to my house.

00:03:35:00 00:03:36:02

I can´t...

00:03:36:04 00:03:38:04

I'm in a hurry.

00:03:46:01 00:03:51:16

*A man has survived a jump to the Douro river*

*from the upper level of the Dom Luis Bridge.*

*00:03:52:05 00:03:55:16*

*The trench coat he was wearing,*

*worked as a parachute, cushioning the impact*

*00:03:55:22 00:03:58:00*

*which in 90% of incidents causes death.*

*00:03:58:05 00:03:59:06*

Oh, god!

*00:03:59:08 00:04:04:08*

*Euriko, a child, like many others,*

*used to jump from the lower level of the bridge*

*00:04:04:15 00:04:06:10*

*was the first one*

*who helped the suicide victim.*

*00:04:06:17 00:04:11:17*

*I saw a trench coat on the water and then*

*I realized it was a man drowning.*

*00:04:11:21 00:04:14:15*

*I went down there to help him*

*and drag him to the riverbank.*

*00:04:14:24 00:04:17:17*

*Villagers from the Douro riverside*

*are very strong and brave.*

*00:04:17:23 00:04:21:17*

*Everybody jumps from*

*the lower level.*

*00:04:22:00 00:04:27:00*

*It's clear that nobody goes to the upper level.*

*Just somebody who wants to take his life.*

*00:04:27:20 00:04:32:09*

*They have to be very brave to do so because*

*not everyone who goes up there dares to jump.*

*00:04:3:04 00:04:37:09*

*People down here think...*

*00:04:37:14 00:04:39:05*

Bye bye sister,

be good.

*00:04:39:11 00:04:41:05*

*...What's on their minds?*

*00:04:41:09 00:04:44:04*

*Sometimes it's due to failed failed romances*

*but this is a stupid reason to kill yourself.*

*00:04:44:09 00:04:47:15*

*Despite being depressed,*

*they have to be very brave*

*00:04:47:19 00:04:51:02*

*You need a lot of courage to jump from the lower level.*

*Imagine if you jump from the top.*

*00:04:51:05 00:04:57:14*

*September is the month in which*

*the FMI is going to evaluate the adjustment measures*

*00:04:58:01 00:05:03:01*

*It is also the month*

*in which new cuts are going to be announced.*

*00:05:03:04 00:05:08:13*

*According to an economical newspaper*

*the FMI comes back with a set of measures*

*00:05:08:14 00:05:10:05*

*such as a reduction in wages...*

00:05:10:07 00:05:11:20

Shit!

00:05:16:08 00:05:17:11

Leo!

00:05:17:16 00:05:19:19

Can you bring

them to me?

00:05:19:21 00:05:20:21

What?

00:05:20:24 00:05:24:07

Can you bring me

my underwear?

00:06:07:20 00:06:10:13

Come in,

don't stand there!

00:06:21:18 00:06:23:02

Take them.

00:06:24:07 00:06:27:03

Can you help me

to put them on?

00:06:42:18 00:06:45:21

Why don't you

ever talk to me?

00:06:46:15 00:06:48:08

Oh, they are beautiful.

00:06:49:10 00:06:51:07

Give them to me, silly!

00:06:51:21 00:06:53:17

No, they suit me...

00:06:53:21 00:06:55:19

Do you think you're funny?

00:06:55:23 00:06:57:13

Are you sure

you want me to come in?

00:06:57:15 00:06:59:05

Yes.

00:08:00:21 00:08:03:06

Samira.

00:08:04:11 00:08:05:21

Are you asleep?

00:08:15:02 00:08:17:16

Samira,

look at the upper level.

00:09:52:15 00:09:53:23

Do you think

you're funny?

00:09:57:24 00:10:00:02

What do you

think you're doing?

00:10:02:17 00:10:03:23

Nothing.

00:10:04:08 00:10:05:09

Nothing?

00:10:05:19 00:10:07:15

Do you think I'm stupid?

00:10:14:05 00:10:17:04

What did you think

you're going to get with that?

00:10:36:13 00:10:39:15

Please, don't tell anyone.

00:11:35:04 00:11:37:08

What are you doing?

00:11:37:14 00:11:38:22

Nothing.

00:11:39:02 00:11:41:03

You're writing.

would you read it to me?

00:11:42:05 00:11:43:10

You won't like it.

00:11:43:15 00:11:45:03

I'm sure, I will.

00:11:50:20 00:11:53:17

You kept growing up...

00:11:55:08 00:11:56:21

I can't do it.

I'm very nervous

00:11:57:15 00:11:59:15

Come on, don’t be silly!

00:12:03:18 00:12:05:22

You kept growing up

00:12:06:16 00:12:08:24

while I was shrinking dangerously

00:12:09:24 00:12:12:04

Now, only my voice stands up

00:12:12:18 00:12:15:23

And tries to reach you soundlessly

00:12:16:22 00:12:18:21

You're a poet!

00:12:18:24 00:12:21:04

It's the first thing I wrote.

00:12:23:13 00:12:25:19

What would you wish

to happen next?

00:12:26:01 00:12:28:15

I think I deserve a little kiss.

00:12:47:17 00:12:50:07

Leo, food is ready!

00:12:52:12 00:12:58:24

*To the girls who never loved me,*

*and never will.*